

Пресс-конференция Премьер-министра Японии Абэ Синдзо

(7 апреля 2020 года)

Прежде всего, от имени японских граждан хотелось бы выразить искреннюю благодарность врачам, медсестрам, санитарам, персоналу больниц всей страны, а также центрам здравоохранения и экспертам, участвующим в проведении мер борьбы с кластерами инфекции, а также специалистам по клиническим исследованиям. Выражаю им искреннее уважение за их самоотверженные усилия, прилагаемые сейчас, и в этот самый момент, для спасения как можно больше жизней в борьбе с новой коронавирусной инфекцией на передовых позициях и с огромным чувством ответственности. В жестокой борьбе с этим вирусом, который уже унес более 60 000 человеческих жизней во всем мире, существование медицинских работников с глубоким чувством долга и надежными технологиями вселяет всем нам надежду. Большое им спасибо.

Мы намерены сделать все возможное для поддержки тех, кто усиленно трудится в тяжелых условиях, не опасаясь риска инфицирования. Мы примем все возможные меры, для того чтобы защитить возможности предоставления медицинского обслуживания на местах. Мы содействуем увеличению производства внутри страны медицинских принадлежностей, необходимых для профилактики инфекции. Мы будем и в дальнейшем укреплять систему обеспечения с помощью производителей в других отраслях, таких как производители электроники. Мы снизим нагрузку на медицинские учреждения за счет размещения пациентов с легкими симптомами и инфицированных без симптомов не в медицинских учреждениях, а в гостиницах и т.д.. Мы обеспечили 10 000 номеров в регионе Канто и 3 000 номеров в регионе Кансай при поддержке сети гостиниц. Фонд Ниппон также продвигает строительство временных сооружений. За счет их использования для тяжело больных, мы будем поддерживать функции больниц.

Однако, несмотря на все эти усилия, число инфицированных резко растет, главным образом в таких городских зонах, как Токио и Осака, и число больничных коек явно приближается к пределу. Также растет физическая и психологическая нагрузка медицинских работников и возможность предоставления медицинского обслуживания на местах действительно находится в критической ситуации. В данной ситуации, хотя инфекция еще быстро не распространяется по всей стране, мы пришли к выводу, что, учитывая то, что в некоторых регионах возникает напряжение в системе медицинского обслуживания, у нас больше нет времени. Мы

определили, что эта ситуация может оказать огромное влияние на жизнь граждан и национальную экономику.

С согласия Консультативной комиссии, председатель которой доктор ОМИ также присутствует сегодня на данной пресс-конференции, на основании статьи 32 Закона об особых мерах я объявил чрезвычайную ситуацию.

Зонами, на которые распространяется чрезвычайная ситуация, являются в регионе Канто 1 столичная префектура и еще 3 префектуры, то есть префектура Токио, префектура Канагава, префектура Тиба и префектура Сайтама; в регионе Кансай: префектура Осака и префектура Хёго; а также префектура Фукуока на Кюсю. В Токио, где число инфицированных наибольшее, правительство к концу этого месяца планирует реконструировать сооружения, связанные с Олимпийскими и Паралимпийскими играми, и оснастить сооружения для размещения 800 больных с легкими симптомами. Я считаю, что в связи с данным объявлением чрезвычайной ситуации, в случае необходимости, на основании Статьи 48 Закона об особых мерах становится возможным мобилизовать сюда медицинских работников, включая медицинский персонал Сил самообороны, и использовать данные сооружения в качестве временных медицинских заведений.

Самым важным для того, чтобы снизить нагрузку на сферу медицинского обслуживания, является предотвращение роста числа инфицированных. И для этого важно в первую очередь поведенческое изменение граждан, иначе говоря изменение поведения граждан. Полномочия, согласно с Законом об особых мерах, осуществляются именно губернаторами префектур. Но я считаю, что правительство должно потребовать от граждан 1 столичной префектуры и еще 3 префектур региона Канто, префектуры Осака и префектуры Хёго, а также префектуры Фукуока не выходить на улицу без необходимости, за исключением необходимых для поддержания жизнедеятельности случаев, на основании пункта 1 статьи 45 Закона об особых мерах.

Сложилась напряжённая ситуация. Общее число инфицированных в Токио превысило 1 000 человек. В настоящее время продолжается такой темп роста числа инфицированных, что оно удваивается каждые 5 дней, и если распространение инфекции будет продолжаться с такой же скоростью, через 2 недели число инфицированных составит 10 000 человек, а через месяц 80 000 человек. Тем не менее, по оценкам экспертов, если все мы приложим усилия и сможем сократить возможность контактов между людьми по меньшей мере на 70% и максимально на 80%, то через 2 недели станет возможным вывести число инфицированных из пика роста и развернуть его в сторону уменьшения. Я думаю, что это не только позволит избежать взрывного роста числа инфицированных, но также предоставит возможность локализации за

счет анти-кластерных мер. Пожалуйста, для того, чтобы добиться сокращения контактов на 70-80%, воздерживайтесь от выходов на улицу в течение 1 месяца по 6 мая(включительно), когда закончится Золотая неделя (майские праздники в Японии – прим. пер.), включая период для оценки результатов.

Напоминаю, для того, чтобы выйти из этой чрезвычайной ситуации за 1 месяц, условием является сокращение контактов между людьми на 70-80%. Это непростая задача. До настоящего времени мы просили работать удаленно, но теперь мы просим в принципе выполнять дома всю работу, выполняемую в офисе, за исключением профессий, необходимых для поддержания социальных функций. В случае абсолютной необходимости выездов на работу, мы просим всех бизнес-операторов сокращать как минимум на 70% количество присутствующих работников в офисах за счет организации ротации, вводить скользящие графики работы и осуществлять меры для создания достаточной дистанции между людьми. Что касается работы ресторанов, просим принимать такие меры, как тщательная вентиляция помещений и обеспечение дистанции между посетителями. Приостановка занятий в школах примет долгосрочный характер, но в сотрудничестве с местными органами власти мы ускорим оснащение среды для обучения в режиме онлайн. Мы решили снять запрет на проведение консультаций, включая первичные, по телефону и в режиме онлайн. Таким образом, граждане, опасаящиеся заражения в больницах, смогут активно пользоваться такими услугами и не воздерживаться от медицинских консультаций. Кроме того, если нужно выйти на улицу, например, чтобы купить предметы повседневной необходимости, пожалуйста, примите надлежащие меры для того, чтобы избежать 3 «тесных» факторов: тесные пространства, тесные скопления людей и тесные контакты. Нет проблем, если вы выйдете на прогулку или пробежку, как всегда.

С другой стороны, просим воздержаться от посещения таких мест, как бары, ночные клубы, караоке и клубы с живой музыкой, где 3 «тесных» фактора одновременно проявляются в особо насыщенной форме. Просим избегать собраний и мероприятий, а также вечеринок и обедов с многочисленными участниками, помимо членов семьи. Опасность этой инфекции состоит в том, что множество людей заражаются, несмотря на полное отсутствие таких симптомов, как повышение температуры. Затем эти люди, сами того не зная, заражают окружающих, и инфекция распространяется.

Я хочу, чтобы каждый из вас, и особенно молодежь, сознавали, что уже сами вероятно заражены. Когда выходите из дома, пожалуйста, избегайте скопления людей, держитесь на расстоянии от других людей, надевайте маску, чтобы избежать воздушно-капельного распространения инфекции. Так вы защитите жизнь других людей и, в конечном итоге, свою жизнь. Я прошу сотрудничества всех граждан.

Конечно, раз мы примем меры чрезвычайной ситуации, неизбежно оказание огромного влияния на экономическую деятельность, не говоря уже о том, что многие малые, средние и мелкомасштабные предприятия испытывают большие трудности для продолжения хозяйственной деятельности. Не будет преувеличением, если скажу, что не только мировая экономика, но и японская экономика сейчас сталкиваются с самым большим кризисом за весь послевоенный период. Остро чувствуя этот кризис, мы решили осуществить экономические меры максимального масштаба по мировым меркам с объемом операций в размере 108 трлн. иен, что составляет 20% ВВП, для того, чтобы гарантировать занятость и жизнедеятельность граждан. Семьям и малым, средним и мелкомасштабным предприятиям, которые сталкиваются с трудностями, будут предоставлены денежные выплаты на общую сумму более 6 трлн. иен. Помимо 300 тыс. иен на каждую семью, во время следующей выплаты пособия на детей будет дополнительно выплачено 10 тыс. иен на одного ребенка, за счет чего будет оказана надежная поддержка и многодетным семьям.

Главной опорой японской экономики являются малые, средние и мелкомасштабные предприятия. Потенциалом Японии являются именно те, кто делают все возможное даже в реально тяжелой ситуации, сжав зубы. Ваши голоса доходят до меня. Думая о том, что ваши усилия не должны пропасть зря, мы впервые в истории создали систему пособий для бизнес-операторов. Юридическим лицам малого и среднего предпринимательства и индивидуальным предпринимателям, выручка которых сильно сократилась, будет выплачено 2 млн. иен и 1 млн. иен, соответственно. Налоги на недвижимое имущество будут сокращены и сняты. В дополнение к таким налоговым платежам, как потребительский налог, уплата взносов социального страхования будет отсрочена на 1 год. Естественно, пени за просрочку платежей начисляться не будут. За счет введения отсрочки в размере 26 трлн. иен, стало возможным направлять наличные денежные средства на продолжение хозяйственной деятельности.

Станет возможным получение беспроцентного необеспеченного финансирования с отсрочкой возврата долга на 5 лет также в частных региональных банках, банках синкин и кредитных кооперативах. Кроме того, мы полны решимости мобилизовать все возможные меры, такие как повышение ставки субсидий на регулирование найма до самого высокого уровня, и вместе с гражданами нашей страны преодолеть величайший кризис за весь послевоенный период.

Нынешнее объявление чрезвычайной ситуации вовсе не является проводимым за границей закрытием городов или локдауном. Я это ясно заявляю. Общественный транспорт, такой как

поезда и автобусы, будет продолжать работать. Дороги закрываться не будут и, как считают эксперты, необходимость в этом полностью отсутствует.

В некоторых зарубежных странах закрытие городов заставило многих людей покидать города и привело к огромному хаосу и распространению инфекции. Сейчас мы должны больше всего бояться самого страха. Я думаю, в вашей памяти свежа ситуация с нехваткой туалетной бумаги в магазинах, вызванная распространением ложных слухов с помощью социальных сетей. Я, так же как и вы, испытываю огромную тревогу в отношении невидимого врага – вируса. Я думаю, что в такой ситуации социальные сети, будучи инструментом для углубления связей между людьми и создания социальной солидарности, обладают большой силой, способной снизить тревогу в обществе. Однако, они могут вызывать панику, основанную на ошибочной информации, распространенной под влиянием страха. Таким образом, они могут нанести огромный ущерб нашей экономике, обществу и жизнедеятельности, превышающий сам риск вируса.

По мнению экспертов, риск заражения в Токио и Осаке, даже в настоящее время, не настолько велик, при условии воздержания от несрочных и ненужных выходов на улицу и ведения нормальной повседневной жизни. Ситуация полностью отличается от зарубежных городов, которые были закрыты. В этой связи я прошу строго воздержаться от поездок в регионы. В регионах проживает и большое количество пожилых людей, которые, как считается, подвержены высокому риску развития тяжелых форм заболевания. Я прошу вас не повышать этот риск инфицирования.

Естественно, социальные функции будут надлежащим образом поддерживаться. При содействии местных органов власти услуги, поддерживающие жизнедеятельность, такие как электричество, газ, связь, финансы, сбор и сжигание мусора, будут оказываться в обычном порядке. Я прошу о дальнейшем сотрудничестве работников учреждений по уходу за престарелыми людьми и детских садов в оказании услуг тем, кто в них нуждается. Будут непрерывно работать предприятия по производству и переработке товаров первой необходимости, таких как продукты питания, предприятия в сфере логистики, а также розничной торговли. Поэтому, я искренне прошу вас действовать спокойно, полагаясь на правильную информацию.

За эти 2 месяца наша жизнь кардинально изменилась. Были отменены концерты, которых мы с нетерпением ожидали, и вечеринки с друзьями, мы не можем пойти, куда хотим, не может ни с кем встречаться, мы утратили жизнь, которая некогда была для нас повседневной. Но

благодаря такому поведению, несомненно, спасается жизнь многих граждан. Я искренне благодарю каждого из вас за сотрудничество.

Честно говоря, невозможно преодолеть эту чрезвычайную ситуацию усилиями только правительства и местных властей, и это суровый факт. Сможем ли мы избежать взрывного увеличения количества инфицированных, сможем ли мы спасти как можно больше тяжело больных, находящихся на краю смерти? Сможем ли мы спасти вас и членов ваших семей, которых вы так любите? Все зависит от ваших поступков. Я вновь прошу о вашем сотрудничестве.

Надежда, несомненно, рождается даже в условиях огромного беспокойства, когда неясно, что будет завтра. Продвигается разработка вакцины и лечебных препаратов с использованием знаний предприятий и исследователей Японии и всего мира. Авиган, одобренный в качестве препарата для лечения нового гриппа, побочные эффекты которого известны, уже назначался более, чем 120 зараженным коронавирусом пациентам, и, как до меня доведено, он эффективен в улучшении симптомов. В рамках наблюдательных исследований мы намерены как можно больше расширить его использование для желающих пациентов. Для этого запасы Авигана будут увеличены в 3 раза по сравнению с уже существующими в расчете на 2 млн. человек. Компании в различных регионах выразили свое намерение о сотрудничестве в производстве сырья, необходимого для увеличения производства внутри страны.

Производители автомобилей помогают в увеличении производства аппаратов искусственной вентиляции легких. Работники авиакомпаний, рейсы которых не прекращают отменяться, предложили помочь в пошиве халатов, необходимых в медицинских учреждениях. Некоторые граждане намерены поставлять сшитые вручную маски для детей, занятия в школах которых будут возобновлены. Есть водители, которые и сейчас, в этот момент, продолжают гарантировать снабжение, независимо от времени дня и ночи, для того, чтобы обеспечить супермаркеты товарами первой необходимости. Есть люди, которые занялись краудфандингом для того, чтобы оказать посильную помощь медицинским учреждениям. Ассоциация медицинских сестер призывает к сотрудничеству более, чем 50 тыс. медсестер, которые в настоящее время не работают по специальности. Со своей стороны, я тоже прошу о сотрудничестве. В этой ситуации национального кризиса я хочу попросить граждан о помощи в борьбе с вирусом. В действительности некоторые уже откликнулись на призыв Ассоциации медицинских сестер и предложили вернуться к медицинской практике для спасения и сохранения жизней. По всей стране в различных областях есть граждане, которые поднимаются для того, чтобы сделать все возможное в этом кризисе. Именно это порождает надежду.

9 лет назад мы пережили Великое восточно-японское землетрясение. Было утрачено большое количество незаменимых человеческих жизней, пережита боль и потеря любимых. В те трудные дни нам дали надежду именно человеческие узы и желание помочь друг другу, выраженное по всей Японии. Сейчас мы вновь сталкиваемся с большими трудностями. Но, если мы объединим наши усилия, то вновь обретем надежду и сможем двигаться вперед. Я верю, что мы победим в борьбе с вирусом и обязательно сможем преодолеть это испытание, эту чрезвычайную ситуацию.

На этом у меня всё.